

Porównanie tłumaczeń Psalmów 115:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Im podobni będą ci, którzy je wykonują* – Wszyscy, którzy im ufają! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Upodobnią się do nich ich twórcy I wszyscy, którzy im ufają!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech będą do nich podobni ci, którzy je robią, i wszyscy, którzy im ufają.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niech im podobni będą, którzy je czynią, i wszyscy, którzy w nich ufają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niech im podobni będą, którzy je czynią i wszyscy, którzy w nich ufają!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Do nich są podobni ci, którzy je robią, i każdy, kto im ufa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech będą im podobni twórcy ich, Wszyscy, którzy im ufają!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ci, którzy je robią, są do nich podobni – wszyscy, którzy im ufają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech będą do nich podobni ci, którzy je wykonują, i wszyscy, którzy im zaufali!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Staną się jak one ci, którzy je wykonali, i każdy, kto w nich nadzieję pokłada.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тобі принесу жертву хвали.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Takimi niech będą ich wytwórcy i wszyscy, co im ufają.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Do nich staną się podobni ich twórcy – wszyscy, którzy im ufają.

¹⁾ Oby im podobni stali się ci, którzy je wykonują G.